



זוהר היומי

זוהר בראשית – דף ק"מ ע"א

פרשת תולדות

טקסט הזוהר

וְעַם כָּל דָּא, לֹא דָן לִיהַּ כְּדָקָא חֲזִי לִיהַּ, וְאוֹרֵיהּ עֲמִיהּ רוּגְזִיהּ וְאַתְקִיִּים יוֹמָא חַד דְּאִיהוּ
אַלְף שְׁנִין, בְּרַ אֵינוֹן שְׁבַעִים שָׁנִים דְּמָסַר לִיהַּ לְדוֹד מְלָכָא דְלֹא הָוָה לִיהַּ מִגְרָמִיהּ כְּלוּם.

תרגום לעברית

וְעַם כָּל זֶה לֹא דָן אוֹתוֹ כְּרָאוּי לוֹ, וְהָאֵרִיךְ עֲמוֹ אֶת רִגְזוֹ וְהַתְקִיִּים יוֹם אֶחָד שֶׁהוּא אֶלְף
שָׁנִים, פָּרַט לְאוֹתָם שְׁבַעִים שָׁנִים שֶׁמָסַר לְדוֹד הַמֶּלֶךְ, שֶׁלֹּא הָיָה לוֹ מַעֲצָמוֹ כְּלוּם.

טקסט הזוהר

כְּגֻוֹנָא דָּא, לֹא דָן לִיהַּ לְבַר נָשׁ כְּעוֹבְדֵי בִישִׁין דְּאִיהוּ עֲבִיד תְּדִיר, דְּאִי הָכִי לֹא יָכִיל
עֲלֵמָא לְאַתְקִיִּמָא, אֶלָּא קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא אֶרִיךְ רוּגְזִיהּ עִם צְדִיקָא, וְעַם רְשִׁיעִיא יִתִּיר
מִצְדִּיקָא. עִם רְשִׁיעִיא בְּגִין דִּיתוּבוֹן בְּתִיבְתָא שְׁלִימָתָא, דִּיתְקִימוֹן בְּהֵאִי עֲלֵמָא
וּבְעֲלֵמָא דְאִתִּי. כְּמָה דְכְּתִיב, (יחזקאל לג) חִי אֲנִי נָאִם יְיָ וְגו' אִם אֶחָפֶץ וְגו' כִּי אִם
בְּשׁוּב רָשָׁע מִדְּרָכּוֹ וְחָזָה. וְחָזָה בְּעֲלֵמָא דִּין, וְחָזָה בְּעֲלֵמָא דְאִתִּי, וְעַל דָּא אוֹרֵיהּ רוּגְזִיהּ
לִזְן תְּדִיר. אוּ בְּגִין דִּיפּוֹק מִנְהוֹן גִּזְעָא טָבָא בְּעֲלֵמָא כְּמָה דְאִפִּיק אֲבָרְהָם מִתְּרַח דְּאִיהוּ
גִּזְעָא טָבָא, וְשָׂרְשָׁא וְחוּלְקָא טָבָא לְעֲלֵמָא.

כמו כן אינו דן את האדם כמעשיו הרעים שהוא עושה תמיד, שאם כן לא יכול העולם להתקיים, אלא הקדוש ברוך הוא מאריך רגזו עם צדיקים, ועם רשעים יותר מהצדיקים. עם הרשעים כדי שישובו בתשובה שלמה, שיתקיימו בעולם הזה ובעולם הבא, כפיתוב (יחזקאל לג) חי אני נאם ה' וגו' אם אחפץ וגו' כי אם בשוב רשע מדרכו וחיה. וחיה בעולם הזה, וחיה בעולם הבא. ועל כן מאריך להם את רגזו תמיד. או כדי שיצא מהם גזע טוב בעולם כמו שהוציא את אברהם מתרח, שהוא גזע טוב ושרש וחלק טוב לעולם.

טקסט הזוהר

אבל קודשא בריך הוא מדקדק עם צדיקא תדיר, בכל עובדין דאינון עבדין. בגין דינע דלא יסטון לימינא ושמאלא, ובגין כן אבחין לון. לאו בגיניה, דהא איהו ידע יצרא ותוקפא דמהימנותא דלהון, אלא בגין לארמא רישיהון בגיניהו.

תרגום לעברית

אבל הקדוש ברוך הוא מדקדק עם הצדיקים תמיד בכל המעשים שהם עושים, משום שהוא יודע שלא יסטו ימינה ושמאלה, ומשום כן בוחן אותם, לא בשבילו, שהרי הוא יודע את היצר וכח האמונה שלהם, אלא כדי להרים ראשם בשבילם.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (ק"מ ע"ב) ◆

טקסט הזוהר

כגוונא דא, עבד ליה לאברהם, דכתיב, (בראשית כב) והאלהים נסה את אברהם. מאי נסה, הרמת נס. כמה דאת אמר (ישעיה סב) הרימו נס, (ירמיה ד) שאו נס, ארים דגלא דיליה בכל עלמא, ואף על גב דהא אתמר, בגין דא קודשא בריך הוא ארים דגלא דאברהם בעיניהון דכלא, הדא הוא דכתיב נסה את אברהם, אוף הכי קודשא בריך הוא

בְּגִין לְאַרְמָא דְגָלָא דְצַדִּיקָא אִיהוּ בְּחִין לִוְן, לְאַרְמָא רִישִׁיָּהוּ בְּכָל עֲלָמָא. (תהלים יא)
צַדִּיק יִבְחֶן, מֵאֵי טַעְמָא, אָמַר רַבִּי שְׁמַעוֹן בְּגִין דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא כַּד אֲתַרְעִי בְּהוּ
בְּצַדִּיקָא, מַה כְּתִיב, (ישעיה נג) וַיֵּץ חֲפֶץ דְּכָאוֹ הֶחֱלִי. וְאוּקְמוּהָ. אָבֵל בְּגִין דְּרַעוּתָא
דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, לָא אֲתַרְעִי אֱלָא בְּנִשְׁמָתָא, אָבֵל בְּגוּפָא לָא, דְּהָא נִשְׁמָתָא אִיהִי
דְּמִיָּא לְנִשְׁמָתָא דְלַעֲיָלָא, וְגוּפָא לָאו אִיהוּ חֲזִי לְאַתְאַחְדָּא לְעִילָא, וְאִף עַל גַּב דְּדִיוֹקְנָא
דְּגוּפָא בְּרָזָא עֲלָא

תרגום לעברית

כְּמוֹ זֶה עָשָׂה לוֹ לְאַבְרָהָם, שְׁכָתוּב (בראשית כב) וְהֶאֱלֹהִים נָסָה אֶת אַבְרָהָם. מַה זֶה
נָסָה? הִרְמַת גֵּס, כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר (ישעיה סב) הָרִימוּ גֵס, שְׂאוּ גֵס, הָרִים דְּגָלוֹ בְּכָל הָעוֹלָם.
וְאִף עַל גַּב שְׂזָה נִתְבָּאָר, בְּשִׁבְלִי זֶה הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא הָרִים אֶת דְּגָלוֹ שֶׁל אַבְרָהָם בְּעֵינֵי
כָּלָם. זֶהוּ שְׁכָתוּב נָסָה אֶת אַבְרָהָם. אִף כֹּה הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא, כְּדִי לְהָרִים אֶת דְּגָל
הַצַּדִּיקִים, הוּא בּוֹחֵן אוֹתָם לְהָרִים אֶת רֹאשׁם בְּכָל הָעוֹלָם. צַדִּיק יִבְחֶן, מַה הַטַּעַם? אָמַר
רַבִּי שְׁמַעוֹן, מִשּׁוּם שֶׁהַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא, כְּשֶׁמִּתְרַצֶּה בְּצַדִּיקִים, מַה כְּתוּב? (ישעיה נג)
וְה' חֲפֶץ דְּכָאוֹ הֶחֱלִי, וּבִאֲרוּהוּ. אָבֵל מִשּׁוּם שֶׁרְצוֹנוֹ שֶׁל הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא לֹא מִתְרַצֶּה
אֱלָא בְּנִשְׁמָתָא, אָבֵל בְּגוּפָא לֹא. שְׁהֲרִי הַנִּשְׁמָתָא דּוֹמָה לְנִשְׁמָתָא שֶׁל מַעֲלָה, וְהַגּוּף אֵינוֹ רָאוּי
לְהֶאֱחֹז לְמַעֲלָה, וְאִף עַל גַּב שְׂדָמוֹת הַגּוּף הֵיא בְּסוּד עֲלִיּוֹן.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):
creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.